

Para começar...

Estas instruções são importantes para a sua segurança. Antes de começar a usar o produto, leia o manual de instruções atentamente e guarde-o para futura referência.



Introdução...

02

Avisos de segurança	03
Símbolos	15
O seu produto	17
Especificações técnicas	18
Antes de começar	19



Com mais detalhe...

23

Utilização prevista	24
Funções do produto	24
Funcionamento geral	29
Limpeza e manutenção	31
Resolução de problemas	32
Reciclagem e Meio Ambiente	33
Garantia	34

Avisos de segurança

Avisos de segurança gerais para as ferramentas eléctricas



AVISO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta eléctrica. Não respeitar todas as instruções enumeradas abaixo poderá resultar num choque eléctrico, num incêndio e/ou em ferimentos sérios. **Guarde todos os avisos e todas as instruções para futura referência.** O termo “ferramenta eléctrica” nos avisos refere-se à sua ferramenta eléctrica alimentada pela rede (com cabo de alimentação) ou à sua ferramenta funcionando a baterias (sem cabo de alimentação).

Segurança da zona de trabalho

- > **Manter a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As zonas desarrumadas ou escuras são propícias a acidentes.
- > **Não fazer funcionar as ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas, por exemplo na presença de líquidos inflamáveis, de gás ou de poeiras.** As ferramentas eléctricas produzem faíscas que poderão inflamar as poeiras ou os fumos.
- > **Manter as crianças e as pessoas presentes afastadas durante a utilização da ferramenta.** As distrações podem originar a perda de controlo da ferramenta.

Segurança eléctrica

- > **As fichas de alimentação da ferramenta eléctrica devem ser adaptadas à tomada. Nunca modificar a ficha de qualquer forma que seja. Não utilizar adaptadores com as ferramentas com conexão à terra.** As fichas não modificadas e as tomadas adaptadas reduzem os riscos de choque eléctrico.
- > **Evitar todo o contacto do corpo com superfícies conectadas à terra tal como as tubagens, os radiadores,**

- os fogões e os refrigeradores.** *Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver conectado à terra.*
- > **Não expor as ferramentas à chuva ou a condições de humidade.** *A penetração de água no interior de uma ferramenta aumentará o risco de choque elétrico.*
 - > **Não maltratar o cabo. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou remover a ficha da tomada. Manter o cabo desviado de calor, de óleo, de arestas vivas ou de peças em movimento.** *Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.*
 - > **Quando se utiliza uma ferramenta no exterior, utilizar um cabo prolongador adequado à utilização no exterior.** *A utilização de um cabo adaptado à utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.*
 - > **Se funcionar com uma ferramenta num local húmido é inevitável, utilizar uma alimentação protegida por um dispositivo de corrente diferencial residual (RCD).** *A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.*

Segurança das pessoas

- > **Permanecer atento, veja o que está a fazer e use o senso comum quando utiliza uma ferramenta.** *Não utilize uma ferramenta quando está fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.* *Um momento de distração durante a utilização de uma ferramenta poderá originar ferimentos pessoais graves.*
- > **Use equipamento de segurança.** *Use sempre uma protecção para os olhos.* *Os equipamentos de segurança tais como as máscaras contra a poeiras, os sapatos de segurança antiderrapantes, as toucas duras ou as protecções acústicas utilizadas para as condições apropriadas reduziram os ferimentos pessoais.*
- > **Evitar qualquer arranque intempestivo.** *Assegurar-se que o interruptor está na posição de desligado antes de conectar a ferramenta à alimentação e/ou ao bloco*

de baterias, de a levantar ou transportar. *Transportar as ferramentas com o dedo no interruptor ou alimentar as ferramentas cujo interruptor está na posição de ligado é fonte de acidentes.*

- > **Remover qualquer chave de regulação antes de colocar a ferramenta em funcionamento.** *Uma chave deixada fixa sobre uma parte rotativa da ferramenta poderá dar origem a ferimentos pessoais.*
- > **Não se exceda. Mantenha uma posição e um equilíbrio adaptado a todo o momento.** *Isso permite um melhor controlo da ferramenta em situações imprevistas.*
- > **Vista-se de forma apropriada. Não utilize roupas largas ou bijutaria. Mantenha o seu cabelo e as suas roupas longe de partes móveis.** *As roupas largas, as bijutarias e os cabelos longos podem ser presos nas partes em movimento.*
- > **Se são fornecidos dispositivos para a conexão de equipamentos para extracção e recuperação das poeiras, assegurar-se que eles são conectados e correctamente utilizados.** *A utilização de exaustores de poeiras pode reduzir os riscos devidos à poeira.*
- > **Não deixe que a familiaridade resultante de uma utilização frequente de ferramentas permita que você se torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** *Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.*

Utilização e cuidados das ferramentas eléctricas

- > **Não forçar a ferramenta. Utilizar a ferramenta adaptada à sua aplicação.** *A ferramenta correcta realizará um melhor trabalho e de maneira mais segura para o regime para a qual ela foi construída.*
- > **Não utilizar a ferramenta se o interruptor não permitir passar do estado de ligado ao de desligado e vice-versa.** *Qualquer ferramenta que não possa ser comandada pelo interruptor é perigosa e deve ser reparada.*

- > **Desconectar a ficha da fonte de alimentação de corrente e/ou retirar o bloco de baterias da ferramenta antes de qualquer regulação, mudança de acessórios ou antes de guardar a ferramenta.** *Tais medidas de segurança preventivas reduzem o risco de arranque accidental da ferramenta.*
- > **Conservar as ferramentas fora do alcance das crianças e não permitir às pessoas que não conheçam a ferramenta ou estas instruções de funcionamento da ferramenta.** *As ferramentas são perigosas nas mãos de pessoas inexperientes.*
- > **Garantir a manutenção da ferramenta e os acessórios.** *Verificar que não existem maus alinhamentos ou bloqueio das partes móveis, e de peças partidas ou qualquer outra condição que possa afectar o funcionamento da ferramenta. En caso de estragos, efectuar a reparação antes de a utilizar. Numerosos acidentes são devidos a ferramentas mal conservadas.*
- > **Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.** *As ferramentas destinadas a cortar correctamente mantidas com as peças cortantes afiadas são menos susceptíveis de bloquear e são mais fáceis de controlar.*
- > **Utilize a ferramenta, os acessórios e as lâminas etc., conformes com as instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a realizar.** *A utilização da ferramenta para operações diferentes das previstas pode dar origem a situações perigosas.*
- > **Mantenha as pegas e superfícies de aperto secas, limpas e sem resíduos de óleo ou gordura.** *As pegas e superfícies de aperto escorregadias não permitem o manuseio seguro e o controle da ferramenta em situações inesperadas.*

Utilização das ferramentas funcionando a bateria e precauções de utilização

- > **Recarregar apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** *Um carregador que é adequado para um tipo de conjunto de bateria poderá originar um risco de incêndio quando utilizado com outro conjunto de bateria.*

- > **Utilize as ferramentas a motor apenas com os conjuntos de bateria especificamente designados.** *A utilização de qualquer outro conjunto de bateria poderá originar um risco de ferimentos e incêndio.*
- > **Quando o conjunto de bateria não está em uso, mantenha-o longe de qualquer outro objeto metálico como clipes, moedas, chaves, pregos, parafusos, ou outros objetos de metal pequenos que possam efetuar uma conexão de um terminal ao outro.** *Curto-circuitar os terminais em conjunto poderá causar queimaduras ou incêndio.*
- > **Em condições abusivas, pode ser ejetado líquido da bateria; evite o contacto. Se acontecer um contacto accidental, lave com água. Se o líquido entrou em contacto com os olhos, adicionalmente solicite ajuda médica.** *O líquido ejetado da bateria poderá causar irritação ou queimaduras.*
- > **Não utilize um conjunto de bateria ou uma ferramenta a bateria que esteja danificada ou modificada.** *As baterias danificadas ou modificadas podem ter um comportamento imprevisível causando um incêndio, uma explosão ou risco de lesões.*
- > **Não exponha um conjunto de bateria ou uma ferramenta a bateria ao fogo ou a uma temperatura excessiva.** *A exposição ao fogo ou a uma temperatura superior a 130°C pode provocar uma explosão.*
- > **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue o conjunto de bateria ou a ferramenta a bateria fora do intervalo de temperaturas especificadas nas instruções.** *Um carregamento incorreto ou uma exposição a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.*

Assistência

- > **Efetue a manutenção da sua ferramenta por um reparador qualificado utilizando apenas peças de substituição idênticas.** *Isso irá assegurar que a segurança da ferramenta é mantida.*

> **Nunca efetue a manutenção de um conjunto de bateria danificado.** *A manutenção do conjunto de bateria deve ser efetuada apenas pelo fabricante ou pelos fornecedores de serviço autorizados.*

Avisos de segurança das máquinas de furar

Instruções de segurança para todas as operações

- > **Utilizar protetores auriculares quando é utilizada a máquina de furar de impacto.** *A exposição ao ruído pode provocar perda de audição.*
- > **Segurar a ferramenta elétrica pelas superfícies de preensão isoladas, quando é executada uma operação onde o acessório de corte ou as fixações podem entrar em contacto com a cablagem oculta.** *O acessório de corte ou as fixações em contacto com fios “em tensão” poderão colocar as partes metálicas expostas da ferramenta elétrica “em tensão” e provocar um choque elétrico no operador.*

Instruções de segurança quando são utilizadas brocas longas

- > **Nunca utilizar uma velocidade superior à velocidade estipulada máxima da broca.** *A velocidades superiores, a broca pode dobrar se for permitido girar livremente sem entrar em contato com a peça de trabalho, resultando em ferimentos graves.*
- > **Iniciar sempre a perfuração a uma velocidade baixa e com a ponta da broca em contato com a peça de trabalho.** *A velocidades superiores, a broca pode dobrar se for permitido girar livremente sem entrar em contato com a peça de trabalho, resultando em ferimentos graves.*
- > **Aplicar a pressão apenas em linha reta com a broca e não aplicar pressão excessiva.** *As brocas podem dobrar-se causando rutura ou perda de controlo, resultando em ferimentos graves.*

Avisos de segurança adicionais para o carregador de bateria

- > Este carregador pode ser utilizado por crianças com oito ou mais anos de idade e pessoas cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais sejam reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimentos se a eles foi dada supervisão ou instruções no que respeita ao uso do aparelho de uma maneira segura e compreendido os perigos envolvidos.

- > As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- > Desconecte o carregador da fonte de alimentação antes de realizar qualquer procedimento de limpeza, manutenção, armazenamento ou transporte.
- > Antes de utilizar o carregador leia o manual de instruções completamente e familiarize-se com os símbolos de aviso no carregador e na bateria.
- > O carregador e o conjunto de baterias fornecido foram concebidos para funcionarem em conjunto. Utilize apenas o carregador com o conjunto de baterias especificado para este produto.
- > Carregue as baterias apenas no interior porque o carregador foi desenhado para ser utilizado unicamente em ambientes fechados.
- > Não carregue baterias que não sejam recarregáveis.
- > Não exponha o carregador da bateria à humidade ou a condições de humidade. A entrada de água no carregador aumenta o risco de choque elétrico.
- > Não coloque objetos sobre o carregador, pois pode provocar sobreaquecimento. Não coloque o carregador perto de uma fonte de calor.
- > Não use um cabo prolongador, a menos que seja absolutamente necessário. O uso inadequado de um cabo prolongador pode resultar num choque elétrico, incêndio ou eletrocussão.
- > Não use o carregador caso este tenha recebido um golpe brusco, se caiu ou se foi danificado de qualquer outra forma. Por favor, verifique e repare o carregador num centro de serviço técnico autorizado.

Avisos de segurança adicionais para o conjunto de baterias

- > Não tente carregar o conjunto de baterias com um carregador diferente do fornecido. O carregador e o conjunto de baterias foram concebidos para funcionarem em conjunto.
- > As baterias poderão ter uma melhor vida útil e um melhor rendimento, se forem carregadas e armazenadas a temperaturas entre os 18°C e os 24°C (65 – 75°F). Não armazenar ou carregar as baterias a temperaturas inferiores a 0°C (32°F) ou superiores a 45°C (113°F).

- > Nunca tente abrir o conjunto de baterias por qualquer motivo. Se o envoltório de plástico do conjunto de baterias estiver partido ou rachado, pare imediatamente de usá-lo e não o recarregue.
- > Não ande com as baterias no bolso ou armazenadas em gavetas, caixas de ferramentas ou em qualquer lugar, de forma a evitar que entrem em curto-circuito ou que outros objetos metálicos possam colocá-las em curto-circuito. O curto-circuito dos terminais de uma bateria pode causar danos à bateria, queimaduras ou provocar um incêndio.
- > Não fure o conjunto de baterias com objetos pontiagudos, não golpeie o conjunto de baterias com um martelo, não ande sobre elos nem os exponha a choques mecânicos, tais como golpes bruscos ou impactos.
- > Não exponha o conjunto de baterias ao calor. Não exponha o conjunto de baterias à luz solar direta, nem use ou armazene num veículo em condições ambientais quentes. Isto poderia aquecer o conjunto de baterias e provocar uma explosão ou um incêndio.
- > Não tente carregar um conjunto de baterias partido ou danificado de modo algum. Existe o perigo de choque elétrico ou eletrocussão.

A seguinte informação aplica-se apenas a usuários profissionais, mas é uma boa prática para qualquer usuário:
AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA O PÓ DE CONSTRUÇÃO

Os trabalhadores da construção pertencem a um grupo de risco devido ao pó que respiram porque o pó de sílica não só é incómodo, mas também um verdadeiro risco para os pulmões. A sílica é um mineral natural presente em grandes quantidades em areia, arenitas e granito, sendo também usualmente encontrado em materiais de construção como o cimento ou a argamassa. A sílica transforma-se num pó muito fino (conhecido como sílica cristalina respirável ou RCS) durante as ações de corte, perfuração e afiação. A inalação de partículas de sílica cristalina finas poderá provocar: Cancro do pulmão, Silicose, Transtorno Pulmonar Obstrutivo Crónico (TPOC).

A inalação de partículas de pó finas provenientes da madeira poderá provocar asma. O risco de doenças pulmonares está diretamente

relacionado com a inalação regular de pó da construção durante um período de tempo longo e não numa ocasião esporádica.

Para proteger os pulmões, definiu-se o limite de quantidade de pó inalado (chamado de limite de exposição no local de trabalho ou LEP) durante um normal dia de trabalho. Este limite pode ser comparado com uma pitada de sal e é o limite máximo legal que pode ser inalado depois da realização de determinados controlos. Como reduzir a quantidade de pó?

1. Reduzir a quantidade do corte utilizando peças com tamanhos mais adequados.
2. Utilizar uma ferramenta menos potente, por exemplo, uma cortadora de blocos e não uma afiadora.
3. Modificar o método de trabalho, por exemplo, utilizar uma pistola de pregos para pendurar suportes de cabos em vez de perfurar orifícios.

Por favor, trabalhe sempre com equipamento de proteção individual adequado, utilize proteção respiratória contra o pó que filtre as partículas microscópicas e utilize sempre um dispositivo para aspiração do pó.

Aviso: As partículas geradas pelas ações de lixamento, serragem, amolamento, perfuração e outros trabalhos de construção contêm químicos passíveis de provocar cancro, defeitos congénitos ou danos reprodutivos.

Alguns exemplos destes produtos químicos são:

- > Chumbo proveniente de tintas à base deste químico.
- > A sílica cristalina dos tijolos, cimento e de outros produtos de alvenaria.
- > Arsénico e crómio da madeira tratada quimicamente.
- > O risco da exposição a estes químicos varia, dependendo do número de vezes que o trabalho se realiza. De forma a reduzir a exposição a estes produtos químicos o utilizador deverá:
 - > Trabalhar num lugar bem ventilado.
 - > Trabalhar com um equipamento de proteção adequado, como a máscara anti-pó que filtre as partículas microscópicas.

Vibração

A Diretiva Europeia de Agentes Físicos (vibração) foi elaborada para reduzir as lesões resultantes da Síndrome de vibração mão/braço aos utilizadores de ferramentas elétricas. Esta diretiva exige que os fabricantes de ferramentas elétricas e os respetivos fornecedores indiquem os valores do resultado do teste de vibração de forma a permitir que os utilizadores apliquem as medidas necessárias relativas ao período durante o qual a ferramenta poderá ser utilizada em segurança numa base diária e possam escolher a ferramenta mais adequada.

VER A SECÇÃO DE ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS NESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA OS NÍVEIS DE VIBRAÇÃO DA SUA FERRAMENTA.

O valor de emissão de vibração declarado deverá ser utilizado como valor mínimo e como guia atual do nível de vibração.

O valor total de vibração declarado foi medido de acordo com um método de ensaio normalizado e poderá ser utilizado para comparar uma ferramenta com uma outra.

O valor total de vibração declarado também poderá ser utilizado numa análise preliminar da exposição.

Aviso: A emissão de vibração durante o uso atual da ferramenta pode diferir do valor total declarado dependendo do como a ferramenta é utilizada e tendo em conta os seguintes exemplos e outras variações no modo de usar a ferramenta:

Como a ferramenta é utilizada e o modo em que os materiais são cortados ou perfurados.

O bom estado da ferramenta e da realização de uma manutenção adequada sobre a mesma.

A utilização de acessórios adequados para a ferramenta e a garantia de que os mesmos estão afiados e em bom estado.

O aperto das superfícies de sujeição.

Se a ferramenta é usada de acordo com o previsto relativamente ao seu desenho e estas instruções.

Durante o uso desta ferramenta, ocorrem vibrações mão/braço. Adote as práticas de trabalho corretas para reduzir a exposição às vibrações. Esta ferramenta poderá provocar síndrome de vibração mão-braço se não for manipulada adequadamente.

Aviso: Identifique as medidas de segurança para proteger o operador que estão baseadas numa estimativa da exposição nas condições reais de uso (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, tal como o tempo em que a ferramenta está desligada, os momentos em que está a funcionamento lento, para além do tempo de arranque).

Nota: A utilização de outras ferramentas reduzirá o período total de utilização desta ferramenta por parte do utilizador.

De maneira a minimizar o risco de exposição às vibrações. Utilize SEMPRE lâminas, brocas e cinzéis que estejam devidamente afiados.

Mantenha a ferramenta de acordo com as instruções presentes neste manual e se for aplicável, certifique-se que as partes são sempre devidamente lubrificadas (se aplicável).

Evite utilizar a ferramenta quando a temperatura seja igual ou inferior a 10°C.

Caso pretenda trabalhar com uma ferramenta que emita fortes vibrações, divida o trabalho ao longo de vários dias.

Vigilância de saúde

Todos os funcionários devem de estar incluídos no plano de vigilância da saúde da entidade patronal que ajuda a identificar possíveis doenças relacionadas com a vibração ainda num estado inicial, evitar a progressão da doença e ajudar os mesmos a permanecerem nos postos de trabalho.

Emergência

Familiarize-se com esta ferramenta através deste manual de instruções. Memorize as normas de segurança e siga-as estritamente. Isto ajudar-lhe-á a evitar riscos e perigos.

- > **Esteja atento quando utiliza esta ferramenta para identificar e lidar com os riscos com antecedência.** Uma intervenção rápida pode evitar lesões e danos materiais.
- > **Desligue a ferramenta quando não funcionar corretamente.** Peça a um técnico qualificado que a observe e a repare, se necessário, antes de pô-la em funcionamento.


Riscos residuais

Há sempre potenciais riscos de lesões e danos, mesmo se utilizar a ferramenta de acordo com todas as instruções de segurança. Os riscos associados à estrutura e forma da ferramenta que podem surgir são os seguintes:

- > Problemas de saúde resultantes da vibração quando se usa a ferramenta por um período prolongado ou não se segura de forma correta.
- > Lesões e danos materiais resultantes da rotura de acessórios ou do impacto repentino de objetos escondidos durante a utilização.
- > Perigo de lesões e danos materiais resultantes de objetos projetados.

Símbolos

Nestas instruções, no produto e na placa de características encontrará, entre outros, os seguintes símbolos e abreviações. Familiarize-se com estes símbolos e abreviações para reduzir os riscos de lesões pessoais ou danos materiais.

V~	Volt (corrente alterna)	°C	Graus Celsius
V 	Volt (corrente contínua)	Nm	Newton metro
Hz	Hertz	/min or min ⁻¹	Por minuto
W	Watt	mm	Milímetro
A	Amperio	kg	Quilograma
mA	Miliamperio	dB(A)	Decibel (Ponderado-A)
mAh	Miliamperio por hora	m/s ²	Metros por segundo ao quadrado



Fechar/Apertar



Utilize proteção auditiva



Abrir / Desapertar



Utilize óculos de proteção



Nota/ Observação



Utilize luvas de proteção



Precaução / Aviso



Utilize calçado de proteção com sola antiderrapante



Leia o manual de instruções



Usar máscara contra o pó



yyWxx Código da data de fabrico; ano de fabrico (20yy) e semana de fabrico (Wxx).



Antes de realizar a montagem, limpeza, manutenção, armazenamento, transporte ou outro procedimento qualquer, desligue a ferramenta e retire o conjunto de bateria.



Esta ferramenta tem uma classe de proteção II. Isto significa que tem um isolamento duplo ou reforçado.



Este produto cumpre com as diretivas europeias aplicáveis e foi realizado um método de avaliação de acordo com estas diretivas.



Símbolo REEE. Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos não devem ser eliminados com o lixo doméstico. Deposite-os no local adequado para esse efeito. Para mais informações, Contacte com a autoridade local ou com o estabelecimento onde adquiriu o produto.



Contentor de lixo com rodas, barrado por uma cruz. As baterias e os conjuntos de bateria não devem ser eliminados com o lixo doméstico. Deposite-os no local adequado para esse efeito. Contacte com a autoridade local ou com o estabelecimento onde adquiriu o produto para mais informação sobre como eliminá-lo corretamente



Este aparelho destina-se apenas ao uso interior.



Não deite as baterias num rio ou mergulha-las em água.



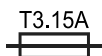
Não deite o conjunto de bateria no fogo, podem explodir e causar ferimentos.



Não exponha o conjunto de bateria a temperaturas superiores a 45°C. Não carregue nem armazene o conjunto de bateria a temperaturas inferiores a 0°C (32°F) ou superiores a 45°C (113°F).

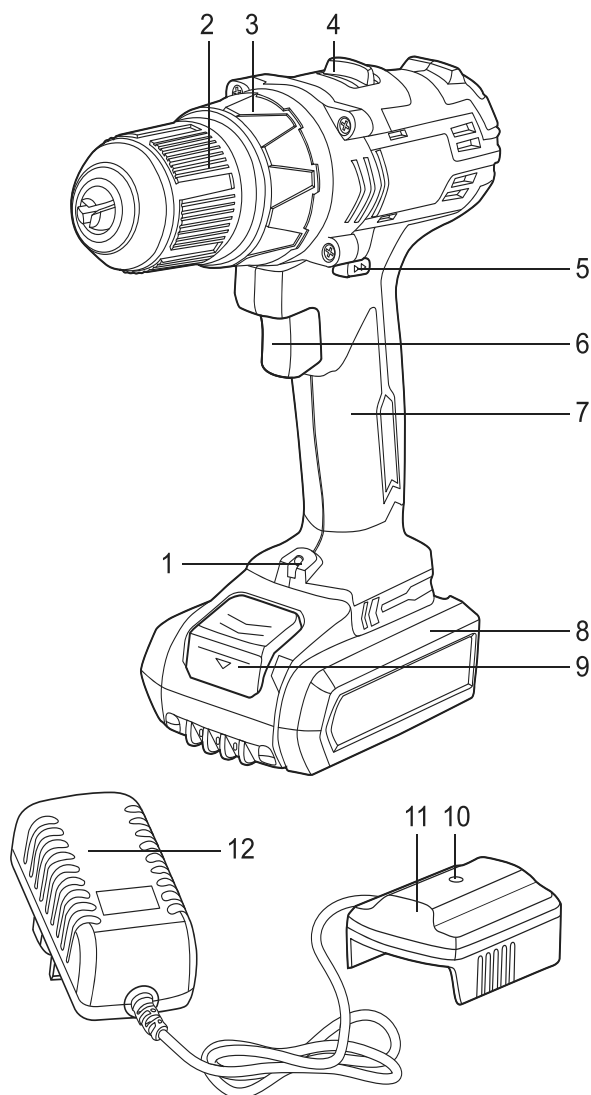


Tempo de carregamento: aprox. 1 h



Fusível de ação retardada com intensidade de corrente estipulada de 3,15A

O seu produto



- | | |
|--|---|
| 1. Luz de trabalho | 7. Pega |
| 2. Mandril sem chave | 8. Conjunto de baterias |
| 3. Anel de ajuste do torque | 9. Botão de desbloqueio |
| 4. Seletor de engrenagem com duas velocidades | 10. Indicador luminoso carregamento/estado de carga |
| 5. Controlo do sentido de rotação direta/inversa. | 11. Base de carregamento |
| 6. Interruptor de ligado/desligado com velocidade variável | 12. Carregador |

Especificações técnicas

Berbequim

- > Tensão estipulada : 18 V d.c.
- > Velocidade estipulada em vazio, n_0 : 0-420/0-1600 min⁻¹
- > Torque máximo : 35Nm
- > Capacidade do mandril : \varnothing 13 mm
- > Capacidade de perfuração máxima : madeira \varnothing 30 mm
metal \varnothing 10 mm
betão \varnothing 13 mm
- > Peso : aprox. 1.5 kg

Conjunto de baterias

- > Modelo n^o : MBAT18-Li
- > Tipo : Li-Ion, 5pcs
- > Capacidade : 1.5 Ah
- > Tensão : 18V d.c.
- > Peso : aprox. 0.4 kg

Carregador

- > Modelo n^o : MC18-Li
- > Tensão estipulada de entrada : 220 - 240 V~, 50/60 Hz, 37 W
- > Tensão estipulada de saída : 20V d.c. , 1.5 A
- > Tempo de carregamento : aprox. 1 hora
- > Peso : aprox. 0.2 kg

Nível de emissão de ruído

- > Nível de Pressão sonora ponderada L_{pA} : 87 dB(A)
- > Nível de Potência sonora ponderada L_{WA} : 98 dB(A)
- > Incerteza K_{pA} , K_{WA} : 5 dB(A)

Valores totais de vibração mão-braço

- > Perfuração em metal $a_{h,D}$: 1,0 m/s²
- > Perfuração com percussão em betão $a_{h,ID}$: 10.8 m/s²
- > Incerteza K : 1.5 m/s²

O valor da pressão sonora pode superar os 80 dB(A) pelo que se recomenda ao utilizador da ferramenta a usar proteção auditiva

Explicação Placa de Características

MSCD18-Li-2 = NÚMERO DE MODELO

MS = MacAllister

CD = Berbequim de percussão

18 = 18Volts

Li = Bateria Lítio-ion

2 = 2 velocidades

Antes de começar

Desembalagem

1. Retire todos os acessórios da embalagem e coloque-os numa superfície plana e estável.
2. Retire todos os materiais de embalagem e dispositivos de transporte, se aplicável.
3. Comprove que a ferramenta está em bom estado e completa com os acessórios. Não utilize a ferramenta no caso de faltar algum acessório ou se estiver danificada e contacte com o estabelecimento onde adquiriu o produto. A utilização de um produto incompleto ou danificado representa um perigo para as pessoas e para a propriedade.
4. Certifique-se de que tem todos os acessórios necessários para a montagem e utilização da ferramenta. Isto também se aplica para o equipamento de proteção individual.



AVISO! A ferramenta e os materiais de embalagem não são um brinquedo para crianças! As crianças não devem brincar com os sacos de plásticos, lâminas e peças pequenas! Risco de asfixia!

Você precisará de

(itens não fornecidos)

- > Equipamento de proteção individual adequado
- > Brocas adequadas
- > Pontas adequadas
- > Adaptador para ferramentas
- > Lubrificante de arrefecimento (para perfurar em metal)

(itens fornecidos)

- > 1x conjunto de baterias (EAN: 3663602798477)
- > 2x conjunto de baterias (EAN: 3663602798484)
- > 1x Carregador

Configuração



AVISO! Coloque as peças na ferramenta antes de pôr a ferramenta a funcionar. Não utilize o produto se não estiver completamente montado ou se as peças estiverem danificadas.



Siga as instruções de montagem, passo a passo, e utilize as imagens como guia visual para facilitar a montagem do produto. Retire o conjunto de baterias da producto antes de estar completamente montado.

Brocas/Pontas

Com esta ferramenta pode utilizar diferentes tipos de brocas e pontas em função do material de trabalho.



AVISO! Utilize sempre as brocas apropriadas em função da utilização prevista. Não utilize, por exemplo, uma broca para madeira com a finalidade de perfurar metal e vice-versa.



Respeite as especificações técnicas desta ferramenta (ler a secção “Especificações técnicas”) para saber que brocas comprar ou utilizar. Algumas brocas são bastante afiadas e podem aquecer durante o uso. Recomenda-se a usá-las com cuidado. Utilize luvas de proteção ao tocar nas brocas para evitar lesões, como queimaduras ou cortes.

Colocação

- > Rode a bucha do mandril (2) para a esquerda até que as pinças do mandril se abram o suficiente para colocar a broca (Fig. 1).
- > Insira a broca até ao fundo (Fig. 2). Se desejar utilizar uma ponta de aparafusar de 25 mm, coloque-a no porta-pontas.
- > Rode a bucha do mandril (2) para a direita até que a broca fique corretamente fixa nas pinças do mandril (Fig. 3).

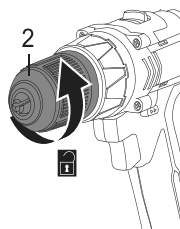


Fig. 1

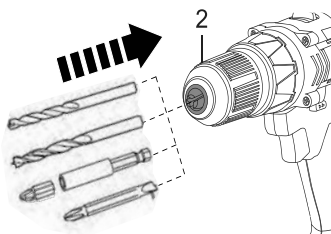


Fig. 2

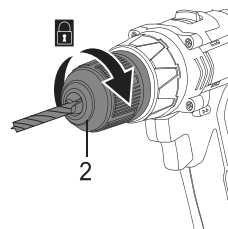


Fig. 3

Desmontagem/Substituição

- > Rode a bucha do mandril (2) para a esquerda até que as pinças do mandril se abram o suficiente para retirar a ferramenta.
- > Retire a ferramenta. Se desejar, coloque uma ferramenta nova tal como foi descrito antes.

Conjunto de bateria

Retirar/Instalar

- > Para evitar um arranque acidental, bloqueie o interruptor de ligado/desligado (6) colocando o controlo do sentido de rotação (5) no centro (ver “Funções do produto – Controlo do sentido de rotação” a seguir).
- > Para retirar o conjunto de bateria do produto, pressione o botão de desbloqueio (9) e deslize o conjunto de bateria (8) para fora do produto (Fig. 4).
- > Para colocar o conjunto de bateria no produto, alinhe o conjunto de bateria (8) com as ranhuras deslizantes do porto da bateria e deslize-o até encaixar na sua posição. Deverá ouvir um clique (Fig. 5).

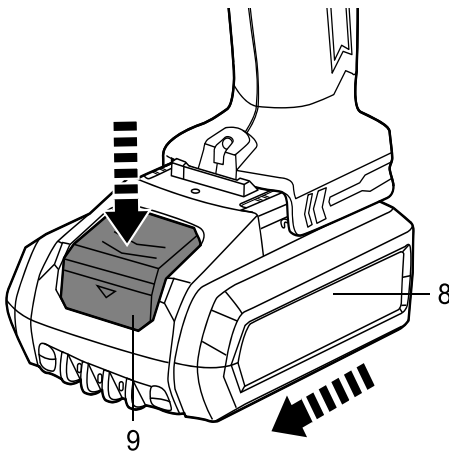


Fig. 4

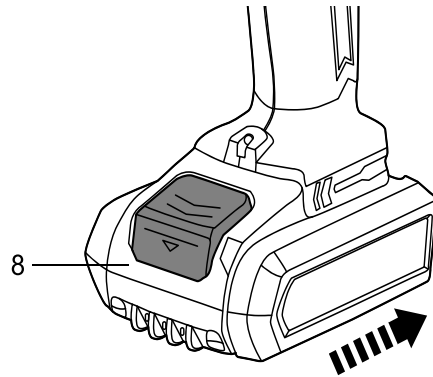


Fig. 5

Carregar o conjunto de bateria



AVISO! Não tente de utilizar nenhum outro carregador. Verifique a voltagem! Assegure-se sempre que a voltagem de rede é a mesma que a indicada na placa de características.



NOTA:

Se a unidade da bateria estiver muito quente, esta deve ser retirada do carregador. Deixe a bateria arrefecer antes de recarregá-la. Aquando a compra, a bateria não está carregada. A bateria deverá ser carregada completamente antes de ser utilizada pela primeira vez. Carregue a bateria até esta atingir o máximo da sua capacidade ou mais da metade da sua capacidade antes da sua armazenagem. Se não utilizar a ferramenta durante um período de tempo prolongado, carregue a bateria a cada 3-6 meses.

- > Deslize o conjunto de bateria (8) na base de carga (11) até que encaixa em posição (Fig. 6).
- > Conecte o carregador (12) a uma fonte de alimentação. O indicador luminoso (10) vermelho indica que a bateria está a carregar e o verde indica que a bateria está completamente carregada.
- > Após o carregamento, desconecte o carregador (12) da fonte de alimentação e retire o conjunto de bateria (8) da base de carga (11) pressionando o botão de desbloqueio (9) e deslizando o conjunto de bateria (8) para fora (Fig. 7).

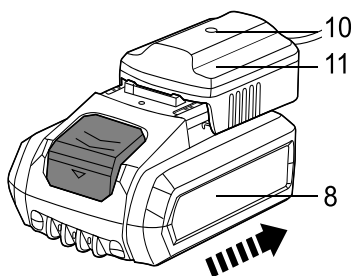


Fig. 6

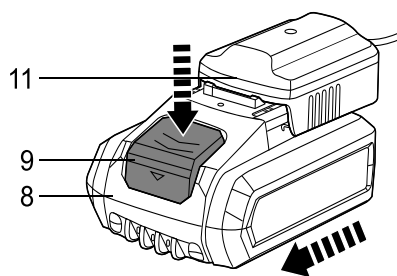


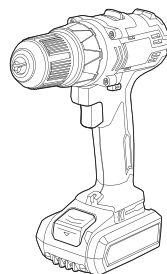
Fig. 7

Com mais detalhe...



Com mais detalhe...

Utilização prevista	24
Funções do produto	24
Funcionamento geral	29
Limpeza e manutenção	31
Resolução de problemas	32
Reciclagem e Meio Ambiente	33
Garantia	34



Utilização prevista

Esta ferramenta foi elaborada para o aperto e desaperto de parafusos, para perfurar madeira, metal, plástico com também para perfurar com percussão em materiais de construção (tijolo/alvenaria). Esta ferramenta não deve ser utilizada para trabalhar com materiais prejudiciais para a saúde. Esta ferramenta não está indicada para apertar e desapertar porcas das rodas de carro.

Por questões de segurança, é imperativo ler todo o manual de instruções antes da primeira utilização e respeitar todas as instruções nele incluídas.

Funções do produto

Interruptor de ligado/desligado (Fig. 8)

- > Pressione o interruptor de ligado/desligado (6) para ligar o produto.
- > Solte o interruptor de ligado/desligado (6) para desligar o produto. Este interruptor é também o interruptor da velocidade variável que proporciona mais velocidade e torque ao aumento da pressão do gatilho. A velocidade é controlada pela forma como pressiona o gatilho do interruptor.

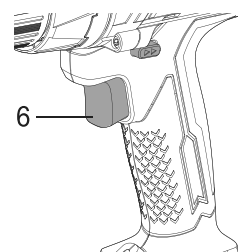


Fig. 8



AVISO: Não trabalhe longos períodos a baixa velocidade porque o interior do aparelho poderá sobreaquecer. Se ocorrer um sobrecarregamento, solte o interruptor de ligado/desligado imediatamente para evitar um sobreaquecimento do motor.

Controlo do sentido de rotação direita/inversa

Mude o sentido de rotação de direita a inversa pressionando o controlo do sentido de rotação (5).



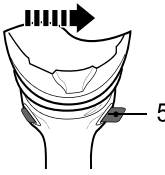


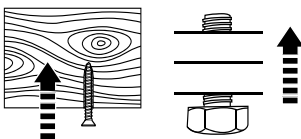
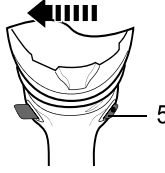

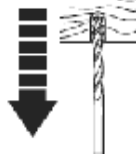
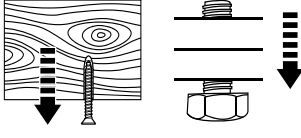
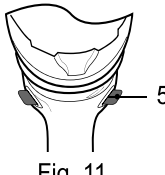
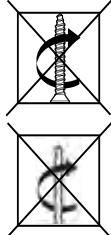

AVISO! Mude o sentido de rotação somente quando a ferramenta estiver desligada e completamente parada. Certifique-se sempre de que o controlo do sentido de rotação direita/inversa está ajustado à posição correta em função do trabalho a realizar.



Empurre sempre o controlo do sentido de rotação até ao máximo permitido! Não utilize a ferramenta com o controlo numa posição intermédia.

- > Deslize o controlo do sentido de rotação (5) para a esquerda (da posição do utilizador) para utilizar o produto no modo de rotação direita (Fig. 9).

- > Deslize o controlo do sentido de rotação (5) para a direita (da posição do utilizador) para utilizar o produto no modo de rotação inversa (Fig. 10).
- > Coloque o controlo do sentido de rotação (5) na posição central para bloquear o interruptor de ligado/desligado, prevenindo assim um arranque acidental (Fig. 11).

Posição	Sentido de rotação	Aplicação	
 <p>Fig. 9</p>		 <p>Perfurar no material</p>	 <p>Apertar parafusos</p>
 <p>Fig. 10</p>		 <p>Retirar brocas presas</p>	 <p>Retirar parafusos</p>
 <p>Fig. 11</p>		 <p>Bloqueia o interruptor de ligado/desligado e evita um arranque acidental</p>	



NOTA: Ao voltar a utilizar a ferramenta depois de ter alterado o sentido de rotação, é possível que ouça um ruído de fecho. É normal isto acontecer e não representa um defeito do produto.

Luz de trabalho automática (Fig. 12)

A luz de trabalho (1) acender-se-á automaticamente sempre que pressione o interruptor de ligado/desligado (6).

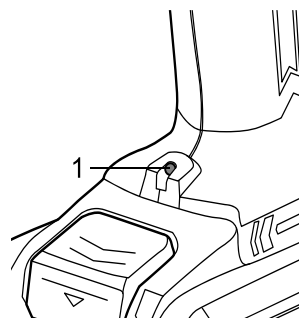


Fig. 12



AVISO! Não olhe diretamente para a luz.

Seletor de engrenagem com duas velocidades

O Seletor de engrenagem com duas velocidades (4) utiliza-se para alterar entre duas modalidades de trabalho. Quando o botão estiver na posição 1, a velocidade diminuirá e o berbequim terá mais potência e força de torque. Quando o botão estiver na posição 2, a velocidade aumentará e o berbequim terá menos potência e força de torque (Fig. 13).

Posição do seletor	Descrição
1	Nível de velocidade baixa para aparafusar ou perfurar orifícios de grandes diâmetros.
2	Nível de velocidade alta para perfurações de orifícios de diâmetros pequenos.

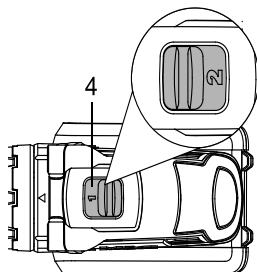




Fig. 13



AVISO! Para evitar danificar a caixa de velocidades, deixe parar o mandril completamente antes de mudar o sentido de rotação ou a velocidade. Se ocorrerem sobrecarregamentos frequentes a altas velocidades, mude para uma velocidade mais baixa para evitar o sobreaquecimento do motor.

Ajuste do torque (Fig. 14)

A força de torque pode ser ajustada rodando o anel de ajuste da força de torque (3). A força de torque será maior se o anel de ajuste da força de torque estiver posicionado num valor alto. A força de torque será menor se o anel de ajuste de torque estiver num valor inferior.

Torque	Descrição
1 - 4	para apertar parafusos pequenos
5 - 9	para apertar parafusos em materiais macios
10 - 14	para apertar parafusos em materiais duros e macios
15 - 17	para apertar parafusos em madeira dura
18+	para apertar parafusos grandes
	para perfuração pesado em madeira, plástico e metal
	para perfuração com percussão em alvenaria e betão

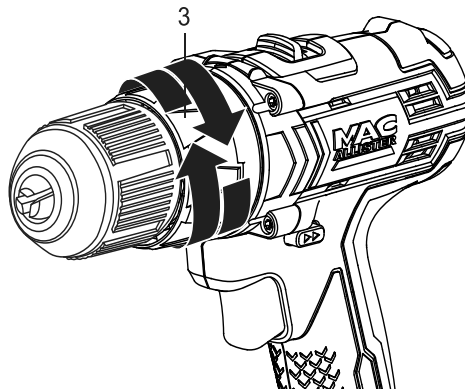


Fig. 14

Bloqueio automático do veio (Fig. 15)

O bloqueio automático do veio permite-lhe usar esta ferramenta como uma chave de fendas normal. Pode dar uma volta extra e apertar firmemente um parafuso, desaparafusar um parafuso que esteja muito apertado ou continuar a usar a ferramenta depois da bateria ter esgotado. Para a utilização manual da chave de fendas, o mandril bloqueia-se automaticamente quando a ferramenta se desliga.

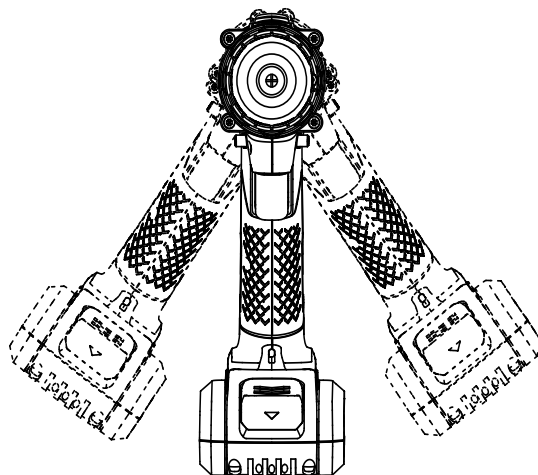


Fig. 15

Funcionamento geral

- > Verifique, antes de cada utilização, que a ferramenta, o conjunto de bateria e o carregador não estão danificados. Não utilize a ferramenta se esta estiver danificada ou apresentar sinais de desgaste.
- > Verifique que os acessórios e os consumíveis estão bem fixos.
- > Segure sempre a ferramenta pela sua pega. Mantenha a pega seca para poder segurá-las com mais segurança.
- > Certifique-se que os orifícios de ventilação estão sempre limpos e desobstruídos. Se for necessário, limpe-os com uma escova suave. Os orifícios bloqueados podem provocar um sobreaquecimento e, por conseguinte, danos na ferramenta.
- > Desligue a ferramenta imediatamente, se estiver a ser incomodado pela passagem de outras pessoas na zona de trabalho enquanto utiliza a ferramenta. Deixe sempre a ferramenta parar completamente antes de pousá-la.
- > Não trabalhe em excesso. Faça pausas periódicas para assegurar-se de que pode concentrar-se no trabalho e ter um controlo total da ferramenta.



AVISO: Tenha em atenção que existem objetos ocultos em cada casa. Certifique-se antes de iniciar a tarefa que não existem tubos de gás, água ou cabos elétricos na área de trabalho que deseja perfurar- risco de choque elétrico e ferimentos graves a pessoas e bens. Use um detector adequado para rastrear esses objetos com antecedência.

Perfuração

- > Para a perfuração em madeira, plástico ou metal, ajuste o seletor de torque para o modo perfurar. Para a perfuração em tijolo/alvenaria, ajuste o seletor de torque para o modo perfurar com percussão.
- > Mantenha sempre a ferramenta numa posição perpendicular ao ponto que deseja perfurar. Segurar o produto de forma inclinada poderia provocar um deslizamento ou bloqueio da broca.
- > Coloque sempre primeiro a ponta da broca no ponto onde quer perfurar. Depois, ligue a ferramenta.
- > Para efetuar furos maiores, perfure primeiro com uma broca de diâmetro inferior. De esta forma, será mais fácil efetuar um furo de diâmetro maior.
- > Evite sempre perfurar a uma velocidade muito alta. Isto provoca um desgaste desnecessário da ferramenta e da broca
- > Se a broca ficar bloqueada ou presa, retire-a mudando o sentido de rotação.

Perfuração em plástico e metal

- > Marque previamente o ponto onde pretende perfurar com uma punção para evitar que a broca deslize.

- > Utilize uma broca de metal para perfurar em plástico ou metal. Selezione uma velocidade baixa e, se for necessário, utilize um líquido de refrigeração disponível no seu distribuidor especializado.

Perfuração em materiais de construção (tijolo/alvenaria)

- > Uma perfuração com percussão está indicada para perfurar produtos de alvenaria comuns. Se pretender perfurar em betão muito duro, pode ser necessário usar um martelo perfurador.
- > Use um dispositivo de deteção para comprovar que não perfurará nem um cabo elétrico nem um cano acidentalmente. Use óculos de proteção para perfurar.
- > Determine a posição exata dos orifícios e marque-os usando um lápis. Um laser de linha cruzada para facilitar-lhe-á nesta tarefa.
- > Seleccione uma broca para alvenaria com o mesmo diâmetro que o elemento de fixação pretender usar. Coloque a broca firmemente no centro do mandril.
- > Posicione a ponta da broca perpendicularmente à parede. Se não tiver a certeza da condição do material da parede, comece por perfurar sem percussão e mude para a função de percussão apenas quando houver resistência. Não exerça pressão na máquina até que a broca não esteja bem firme no material.
- > Perfure o orifício de modo a que seja o suficientemente profundo para que tanto o elemento fixador como o parafuso encaixem até ao fim. Use um limitador de profundidade, se necessário. Deixe a broca girar a uma velocidade baixa quando a retirar.
- > Retire o pó resultante da perfuração do orifício perfurado. Isto garantirá uma melhor aderência ao elemento fixador.



NOTA: A utilização prolongada da ferramenta a uma velocidade lenta pode provocar um sobreaquecimento do motor. Realize pausas regulares de 5 minutos para que o motor arrefeça.

Aparafusar

- > Ajuste o seletor de torque para o modo aparafusar parafusos (números).
- > Ajuste o torque em função do tamanho do parafuso e do material da peça de trabalho.
- > Realize furo de diâmetro mais pequeno do que o parafuso que pretende aparafusar.
- > Mantenha a ferramenta em ângulo reto relativamente ao parafuso que deseja aparafusar/desaparafusar. Se não a mantiver perpendicular, a ponta pode deslizar ou bloquear-se.
- > Apoie o extremo da ponta contra o parafuso e depois coloque a ferramenta em funcionamento. Exerça pressão suficiente para manter o parafuso em posição com a ponta em contacto com a cabeça do parafuso. Se pressionar demasiado, existe o risco de danificar a ponta e a cabeça do parafuso; se não exercer pressão suficiente a ponta pode deslizar.
- > Se o parafuso ficar bloqueado ou preso, retire-o mudando o sentido de rotação.

Limpeza e manutenção

Após cada utilização

- > Desligue a ferramenta, retire o conjunto de baterias e deixe-a arrefecer.
- > Examine, limpe e guarde a ferramenta tal como se indica a seguir.

As regras de ouro para a manutenção



AVISO: Desligue sempre a ferramenta, retire o conjunto de bateria e deixe arrefecer o produto antes de realizar qualquer procedimento de inspeção, manutenção ou limpeza.



- > Mantenha a ferramenta limpa. Limpe qualquer vestígio de sujidade depois de cada utilização e antes de guardar a ferramenta
- > Uma limpeza cuidada e regular garante uma utilização segura e prolonga a vida útil do produto.
- > Verifique, antes de cada utilização, se há acessórios desgastados ou danificados. Não utilize a ferramenta se esta tiver acessórios rotos ou desgastados.



AVISO: A manutenção e reparação devem ser efetuadas tal como se indica neste manual de instruções! Qualquer outro procedimento deve ser efetuado por um técnico qualificado.

Limpeza geral

- > Limpe a ferramenta com um pano seco. Utilize uma escova para as zonas de difícil acesso.
- > Limpe especialmente os orifícios de ventilação com um pano e uma escova depois de cada utilização.
- > Para a sujidade mais difícil, limpe com ar comprimido (máx. 3 bares).



NOTA: Não utilize substâncias químicas, alcalinas ou abrasivas, ou outro tipo de detergente ou desinfetante agressivo para limpar esta ferramenta, uma vez que pode danificar a superfície.

- > Verifique se há acessórios desgastados ou danificados. Substitua os acessórios desgastados quando for necessário ou contacte com um Serviço Técnico autorizado para reparar a ferramenta antes de utilizá-la novamente.

Manutenção

Antes e depois de cada utilização, verifique se há acessórios (ou dispositivos) desgastados ou danificados. Se for necessário, substitua-os por outros novos, tal como se indica neste manual de instruções. Respeite os requisitos técnicos.

Reparações

Esta ferramenta não contém nenhum acessório que possa ser reparado pelo utilizador da ferramenta. Contacte com um Serviço Técnico autorizado ou um profissional qualificado para que revise e repare a ferramenta.

Armazenamento

- > Desligue a ferramenta e retire o conjunto de bateria.
- > Limpe o produto tal como foi indicado antes.
- > Guarde a ferramenta e os seus acessórios num local seco, bem ventilado, protegido da luz solar e de temperaturas frias extremas.
- > Guarde sempre a ferramenta num local fora do alcance das crianças. A temperatura ideal do local de armazenamento deve situar-se entre os 10°C e 30°C.
- > Recomenda-se que guarde a ferramenta na embalagem original ou tapá-la com um pano para protegê-la do pó.

Transporte

- > Desligue a ferramenta e retire o conjunto de baterias.
- > Coloque uma proteção para o transporte, se for necessário.
- > Transporte sempre a ferramenta pela sua pega.
- > Proteja a ferramenta de qualquer impacto ou vibração forte que possa ocorrer durante o transporte em veículos.
- > Prenda a ferramenta para evitar que se deslize ou caia.

Resolução de problemas

As supostas avarias são frequentemente devidas a causas que o próprio utilizador pode resolvê-las.

Como tal, o utilizador deve revisar o produto usando esta secção. Em muitos casos o problema pode ser resolvido rapidamente.



AVISO: Realize apenas os passos descritos nestas instruções! Se não puder resolver o problema, contacte o serviço técnico ou em técnico qualificado para realizar qualquer procedimento adicional de inspeção, manutenção ou reparação.

Problema	Causa possível	Solução
1. A ferramenta não funciona	1.1. O controlo do sentido de rotação está no centro (posição de bloqueio) 1.2. Conjunto de baterias mal colocado 1.3. Conjunto de baterias descarregado 1.4. Conjunto de baterias danificado 1.5. Outros problemas elétricos no produto	1.1. Deslize o controlo do sentido de rotação para a esquerda ou direita 1.2. Coloque o conjunto de baterias corretamente 1.3. Retire o conjunto de baterias e recarregue-o 1.4. Contacte um profissional qualificado. 1.5. Contacte um profissional qualificado.
2. A ferramenta não alcança a potência máxima	2.1. O conjunto de baterias está quase descarregado 2.2. Orifícios de ventilação bloqueados	2.1. Carregue o conjunto de baterias 2.2. Limpe os orifícios de ventilação
3. Resultado insatisfatório	3.1. A broca/ponta está desgastada 3.2. A broca/ponta não é a indicada para a operação pretendida.	3.1. Substitua-a por outra nova 3.2. Utilize uma broca/ponta adequada
4. A ferramenta para bruscamente	4.1. A ferramenta está sobrecarregada 4.2. Conjunto de baterias descarregado 4.3. Conjunto de baterias excessivamente quente	4.1. Retire a ferramenta da peça e volte a ligá-la 4.2. Retire o conjunto de baterias e recarregue-o 4.3. Retire o conjunto de baterias e deixe-o arrefecer

Reciclagem e Meio Ambiente



Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos não devem ser eliminados com o lixo doméstico. Deposite-os no local adequado para esse efeito.

Para mais informações, contacte com a autoridade local ou com o estabelecimento onde adquiriu o produto.

Eliminação da bateria usada



Para preservar os recursos naturais, elimine a bateria corretamente para que possa ser reciclada. Contacte as autoridades locais para obter mais informações sobre as opções disponíveis de reciclagem e/ou eliminação. Descarregue a bateria fazendo funcionar a ferramenta, remova a bateria da ferramenta e cubra os terminais da bateria com fita adesiva reforçada para evitar um curto-circuito e um choque elétrico. Não tente abrir ou remover qualquer componente da bateria.

Garantia

Empenhamo-nos especialmente na seleção cuidadosa de materiais de elevada qualidade e utilizamos técnicas de fabrico que nos permitem criar produtos que incorporam design e durabilidade. Este produto (**MAC** berbequim de percussão) tem uma garantia do fabricante de 2 anos contra defeitos de fabrico, a partir da data de compra (se comprado na loja) ou data de entrega (se comprado online), sem custo adicional para uso doméstico normal (não profissional ou comercial).

Para apresentar uma reclamação ao abrigo desta garantia, é necessário apresentar a prova de compra (tal como um recibo, uma fatura de compra ou outra prova admissível em conformidade com a lei em vigor). Mantenha o comprovativo de compra num lugar seguro. Para esta garantia se aplicar, o produto comprado tem de ser novo; não se aplica a produtos em segunda mão ou a produtos de exibição. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, a garantia de qualquer produto de substituição expira no final do período da garantia do produto original.

Esta garantia cobre defeitos e falhas de produto, desde que o produto tenha sido utilizado para o fim a que se destina e tenha sido sujeito à instalação, limpeza, manutenção e a cuidados de acordo com as informações contidas nestes termos e condições, no manual do utilizador e na prática padrão, desde que a mesma não contrarie o manual de utilizador.

Esta garantia não cobre defeitos e danos causados pelo desgaste normal, nem danos que possam resultar de utilização indevida, instalação ou montagem incorreta, negligência, acidentes, utilizações indevidas ou modificações do produto. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, esta garantia não abrange, em caso algum, custos auxiliares (expedição, deslocação, custos de desinstalação e reinstalação, mão-de-obra, etc), ou danos diretos e indiretos.

Esta garantia não cobre defeitos causados ou como resultado de:

- Uso e desgaste normal
- Negligência, uso incorreto ou excessivo
- Tentativas de reparação efetuadas por pessoas que não sejam um agente autorizado
- Danos estéticos
- Danos causados por objetos ou substâncias estranhas ou acidentes.
- Danos acidentais ou modificação
- Incumprimento das diretrizes do fabricante
- Perda dos bens

Se o produto apresentar algum defeito, iremos, dentro de um prazo razoável, reparar-lo ou substituir-lo.

Os direitos no âmbito desta garantia têm força executiva no país onde adquiriu este produto. As questões relativas à garantia devem ser esclarecidas na loja onde adquiriu o produto. A garantia complementa e não afeta os seus direitos legais.

Se adquiriu este produto em Portugal - o distribuidor é responsável por quaisquer defeitos de conformidade do produto de acordo com os termos da lei relativa a garantias (Decreto-Lei N.º 67/2003), aditada pelo Decreto-Lei N.º 84/2008.

éclaration de conformité
 Deklaracja zgodności WE
 Declarația de conformitate CE

eclaraci n de onformidad
 eclaraci o de onformidade



(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY
 (FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ
 (PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
 (RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE
 (ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
 (PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Product/ Produit/ Produkt/Produsul/Producto/Producto

- CORDLESS COMBI DRILL/PERCEUSE À PERCUSSION SANS FIL/AKUMULATOROWA WIERTARKO-WKREŹTARKA Z UDAREM/MAȘINĂ DE ÎNȘURUBAT ȘI GĂURIT CU ACCUMULATOR/TALADRADORA DE PERCUSIÓN/BERBEQUIM DE PERCUSSÃO
- MSCD18-Li-2
- Serial number: from 000001 to 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:
 Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:
 Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:
 Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:
 Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:
 Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,
 Rapenburgerstraat 175E,
 1011 VM Amsterdam,
 The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
 La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.
 Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.
 Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.
 La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.
 A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la déclaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/Objeto da declaração

Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/Producto	Model/Modèle/Model/Modelul/Modelo/ Modelo	EAN
CORDLESS COMBI DRILL PERCEUSE À PERCUSSION SANS FIL AKUMULATOROWA WIERTARKO- WKREŹTARKA Z UDAREM MAȘINĂ DE ÎNȘURUBAT ȘI GĂURIT CU ACCUMULATOR TALADRADORA DE PERCUSIÓN BERBEQUIM DE PERCUSSÃO	MSCD18-Li-2	3663602798446/3663602798453 (UK) 3663602798477/3663602798484 (EU)

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:
 L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:
 Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:
 Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:
 El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:
 O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC as amended	Machinery Directive
2014/35/EU Directive	Electrical Safety: Low-voltage electrical equipment
2014/30/EU as amended	Directive Electromagnetic compatibility
2011/65/EU as amended	Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment
Directive 2006/42/CE relative aux machines	
2014/35/UE Directive Sécurité électrique: matériel électrique à basse tension	
2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique	
Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques	
2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej	
2014/35/UE Dyrektywa Bezpieczeństwo elektryczne: sprzęt elektryczny niskiego napięcia	
2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna	
2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym	
2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele	
Directiva 2014/35/UE siguranța electrică: echipamente electrice de joasă tensiune	
2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică	
2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice	
Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE	
2014/35/UE Directiva Seguridad Eléctrica: Equipos eléctricos de baja tensión	
2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética	

éclaration de conformité
 Deklaracja zgodności WE
 Declarația de conformitate CE

eclaraci n de onformidad
 declara o de onformidade

2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos

2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas

2014/35/UE Directiva Segurança Elétrica: Equipamento elétrico de baixa tensão

2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnética

2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres spécifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

Odwolania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:

Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:

Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

DRILL/PERCEUSE/ WIERTARKO/ MAȘINĂ DE
 GĂURIT/TALADRADORA/BERBEQUIM
 MSCD18-Li-2:

EN 62841-1:2015
 EN 62841-2-1:2018+A11:2019
 EN 55014-1:2017+A11:2020
 EN IEC 55014-1:2021
 EN 55014-2:2015
 EN IEC 55014-2:2021

CHARGER/CHARGEUR/ŁADOWARKA/INCARCĂTORUL/CARGADOR/CARREGADOR
 MC18-Li :

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
 EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018
 EN 62233:2008
 EN 55014-1:2017+A11:2020
 EN IEC 55014-1:2021
 EN 55014-2:2015
 EN IEC 55014-2:2021
 EN IEC 61000-3-2:2019
 EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
 EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Authorised signatory and technical file holder/signataire et responsable de la documentation technique autorisé/ podmiot uprawniony do wystawienia i adres przechowywania dokumentacji technicznej/semnatar autorizat și deținător al dosarului tehnic/firmante autorizado y titular del expediente tecnico/ signatário autorizado e detentor da ficha técnica:

Kingfisher International Products B.V.,
 Rapenburgerstraat 175E,
 1011 VM Amsterdam,
 The Netherlands



David Awe
 Group Quality Director

30/08/2021



Manufacturer • Fabricant • Producent • Producător • Fabricante:

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands
www.kingfisher.com/products

FR www.castorama.fr | www.bricodepot.fr **PL** www.castorama.pl
RO www.bricodepot.ro **ES** www.bricodepot.es **PT** www.bricodepot.pt

- FR** Pour consulter les manuels d' instructions en ligne, rendez-vous sur le site www.kingfisher.com/products
- PL** Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online, odwiedź stronę www.kingfisher.com/products
- RO** Pentru a consulta manualele de instrucțiuni online, vizitați www.kingfisher.com/products
- ES** Para consultar los manuales de instrucciones en línea, visite www.kingfisher.com/products
- PT** Para consultar manuais de instruções online, visite www.kingfisher.com/products